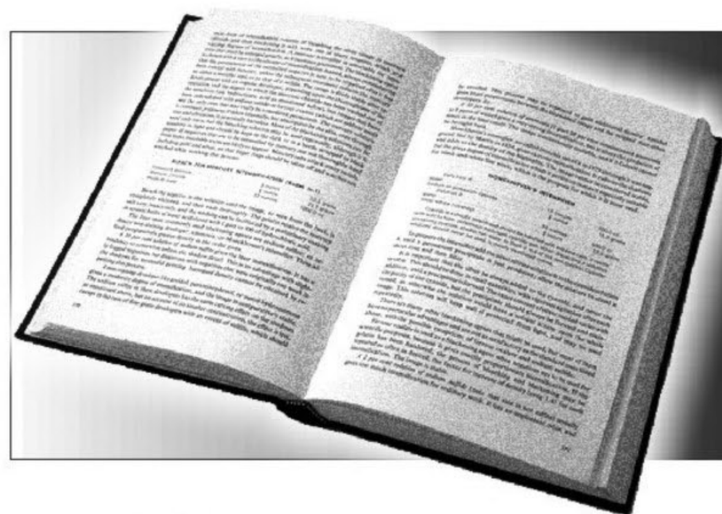
BON DIA Aruba



Literatura den Bon Dia

Ernesto E. Rosenstand



E SOMBRA DEN NAN EXISTENCIA

Hopi biaha ni conoce otro bon anto nan ta dicidi di hinca nan curpa den e bida matrimonial sin sa kico esaki en berdad ta nifica. Esei mes tabata haci cu tabata masha straño cu e tres parehanan aki kier a casa, y di pio sigui les pa por casa na misa. Nan tabata decidido pa casa. No cu nan a comete nada fo'i sla. Ma di un pa dos nan a haya un kick pa casa. No pa gobierno so , ma tambe pa misa.

Loke tambe ta bayendo fo'i moda. Mayoria di hende cu ta casa ta haci esaki pa gobierno so. Nan no ta gusta cuenta di casa pa misa. Ma esakinan tabata otro Nan si kier a casa pa misa.

Y straño di tur esaki tabata cu ningun di nan tres tabata sa ki haci pa yega asina leu. P'esei un di nan a keda encarga pa bai informa ki mester haci pa por casa pa misa.

Despues di puntra aki aya el a logra haya sa unda cu e mester ta y el a haci un afspraak cu e persona cu tabata duna e lesnan. Esaki a ricibie masha cariñoso y a mustra di biaha cu e tabata dispuesto pa dun'e tur e informacion necesario. Despues di a papia di diferente asuto cu no tabata regarda directamente cu e cursonan el a hacie e pregunta aki: Ki ta su expriencianan den su dunamento di lesnan.

E tabata un señora basta jong. Nechi! Entre 25 y 30 aña. Bisti impecablemente.

- Ki señorita su experiencia personal di e cursonan aki?
- Bon, na prome luga mi no ta señorita.
- Ah no! Despensa mi. Bo ta mustra asina jong cu mi a kere cu bo no ta casa.
- No, mi ta casa.
- Y con bo yama?
- Ami ta Consuelo Rodrí guez.
- Rubiano
- De pura cepa!
- Y di cursonan aki ki ta bo experiencia?
- Personal?
- Si!
- Hopi bon mes.
- Di con?
- Ami mes no tin nada di keha. Nan a trata mi bon. Kisas bon di mas.
- Bo ta parce hopi entusiasma.
- Asina mes. Dia nan a pidi mi pa mi duna e lesnan mi no a tuma aden di biaha.
- Con bin?
- Na prome luga mi a duda pasobra ami no tabata casa. Mi no tabatin ningun experiencia di e bida ei. Y mi tabata kere cu mi no por a duna hendenan cu ta bai casa informacion al respecto.

Berdad, cu mi a conoce varios amigos di kende mi a kere cu por a bira algo serio, ma nada. Y e golpinan ei a duna mi experiencia den e mundo di amor.Ma esei tabata tur. Y dor di e lesnan aki mi a bin conoce mi casa.

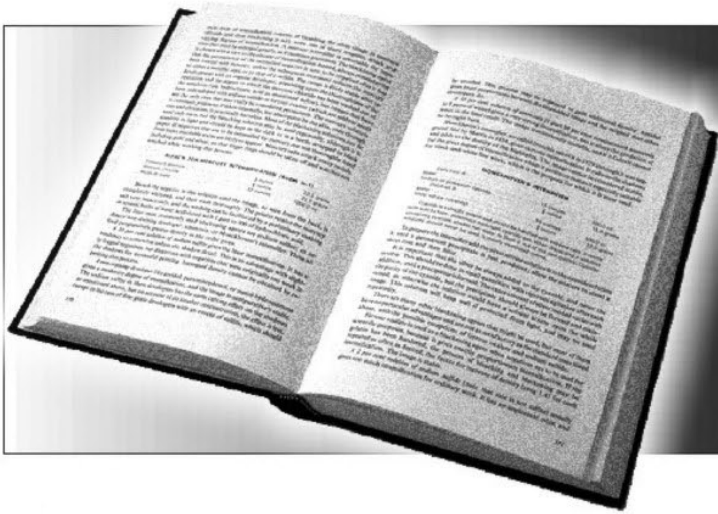
- Descepcionnan amoroso a madura mi poco. A habri mi wowonan. Y p'esei mes nan a insisti. Y mi a tuma aden tanten nan haya otro. Loke a sosode, te cu mi a keda. Hendenan tabata gusta e manera cu mi tabata duna e lesnan y ami tambe tabata sinti mi comodo cu nan.
- Y?
- Bon, esei a resulta mi bon.
- Con bin?
- E curso aki a duna mi e oportunidad di casa cu e homber cu ta stima mi y cu ta tata di mi yiunan.
- Berdad?
- Manera bo ta tende. Aki mi a bin conoce mi casa. Loke sa pasa masha poco.En todo caso ami no a yega di tende di esei. Ma el a pasa. Nos a casa y te ainda nos ta felis cu otro.
- Ma con bo a logra?
- Bon, esei ta historia di pelicula.Mi a cuminsa duna mi prome lesnan. Tabatin 10 pareha. Nervionan tabata come mi.
- Asiina hopi?
- Manera bo ta tende. Bo no por imagina bo. Y den nan tabatin un cu for di prome biaha mi a ripara cu e mucha mohe no tabata di entusiasma ei.E tabata hopi indiferente. E homber si tabata interesa.
- Con asina?
- E mucha mohe no tabata pone atencion. Su actitud tabata hopi desinteresa. Tabata parce cu ta obliga e tabata bin. Mi a pensa , esakinan no ta bai keda te final.
- Y esei a sosode?
- Manera bo ta bisa. Na di tres les e mucha homber a presenta so pa yama mi danki. E tabata mustra hopi desapunta. Mi por a ripara cu e cos aki a dal e duro. P'esei mi a purba curash' y dun'e poco conseho.
- Nos a comborsa hopi. Y poco poco mi a bin ripara cu no solamente cu emucha mohe no kier a sigui bin e lesnan, ma cu el a kibra cu ne. Anto e si tabata stim'e hopi.
- Y?

Den tur cultura nos tin creencia cu ta parti di e cultura ei.
Hopi di e creencianan aki ta bayendo perdi.
Esaki pa diferente motibo.
Un di nan ta cu sociedadnan ta modernisando.
Esaki mes ta haci cu nan no por keda claba den loke antes tabata pasa.
Mas primitivo un pueblo ta mas creencia nan tin.
Y poco poco esakinan tambe ta bayendo perdi.
Esaki naturalmente ta di lamenta.
Dor di e perdida aki cultura ta bira poco mas pober.

Ata algun creencia conoci den diferente pueblo
Nan tabata kere cu si mainta bo lanta cu un plekki blou esaki ta pasobra un spoki a bishita bo.

BON DIA Aruba
MANTENE
ARUBA LIMPI
tirando bo
sushi den
bari.

Danki di antemano



Literatura den Bon Dia

Ernesto E. Rosenstand



Refrescando nos Papiamento

TENE

Tene ta un verbo cu varios nificacion.

TENE … gara
cumpli
wanta
mantene
conserva
reserva
sostene
warda

USO

El a tene su man.	El a gara su man
Juan a tene su palabra.	Juan a cumpli cu loke el a priminti.
Mario a tene duro.	Mario a wanta duro.
El a tene tur cos secreto.	El a mantene tur cos secreto.
Maria a tene su mes hoben y bunita.	Maria a conserva su mes hoben y bunita.
Waiter tene e mesa aki p'ami.	Waiter reserva e mesa aki p'ami.
El a tene su famia uni.	El a sostene su famia uni.
Tene e joyanan aki den kashi.	Warda e joyanan aki den kashi.

EXPRESIONNAN

Tene secreto	Mantene secreto
Tene cuidou!	Paga tino!
Tene distancia.	Keda leu.
Tene bo nechi.	Comporta bo.
Tene na curason.	No pordona.
Tene na bo palabra.	Cumpli cu bo promesa.
Tene na cuenta.	Corda.
Tene un hende na liña.	No laga un hende bai dilanti.
Tene buki.	Hiba buki.
Tene un colect.	Colecta

Nos Cultura

PENSAMENTO DI UN PENSAMENTO

Nos pensamento pa awe ta uno di Michel Balfort.
Balfort tabata un escritor Frances.
El a yega di bisa:

NOS POR TA SOLAMENTE UTIL PA HENDE ORA NOS LAGA NAN CU SOSIEGO.

Un pensamento un tiki straño. Ma e tin hopi aden.
Den bida diario nos kier ta util pa hende.
Ma nos no sa conhacie.
Y luga di yuda ta strobe nos ta strobe.
Pues nos no ta di e util ei.
Den hopi caso ora hende ta den problema, Loke ta yuda ta si nos laga nDi e manera ei nan por concentra miho.an cu sosiego.
Y di e manera ei nan por Sali for di e problema den cua nan ta aden.
Y pa logra esaki nos no meser haci mucho cos.
Solamente lagan an cu sosiego.

NOS POR TA SOLAMENTE UTIL PA HENDE ORA NOS LAGA NAN CU SOSIEGO.

PALABRANAN

Ernesto E. Rosenstand

Desapareciendo

IDIOMA TA DINAMICO.
CONSTANTEMENTE E TA CAMBIA.
PALABRANAN TA DESAPARECIENDO.
OTRONAN TA DRENTA.
ESEI MES TA HACI CU E TA BIBA.
NO USA PALABRA NOBO SIN TIN MESTER.
UN PALABRA CU TA DESAPARECIENDO TA

SHEU

E TA NIFICA:

DESAPUNTA

BAN PURBA RECUPERA ALGUN DI EPALABRANAN AKI.

Donkey Sanctuary Aruba

After the introduction of the automobile the Donkeys were set free. Because many of them lost their habitat, (housing projects all over the island, heavy traffic), mistreatment and ignorance, the Aruban Donkey today is at the edge of extinction.

There are 25 volunteers who take care of the wounded, mistreated and neglected Donkeys.

April 14, 1997 the foundation "Save our Donkey" was established. We started by gathering 13 Donkeys who continuously crossed the main road at Pos Chiquito. Endangering the heavy traffic and themselves.

Come spend some time with us.
There are guides present who would enjoy;

* Telling you about the history of the Donkeys in Aruba
* Showing you around
* Answering your questions

We are located in Santa Lucia.
Turn to the right at "Ayo Rock Formations" and after half a mile you will find the sanctuary on your left.



Open every day. For opening hours please call 5841063 - 5684091 - 9656986 - 9648221
Check our website at: www.arubandonkey.org